

**RUDOLF STEINER**

**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – 4

D. Quarta settimana (28. Aprile – 4. Maggio).



Silvia Schwarz Colorni

Io sento l'essere del mio essere: così parla il mio sentire interiore che si unisce, nel mondo illuminato dal sole, col flusso della luce. Esso vuole donare al pensiero, oltre alla luce, calore; e uomo e mondo unire saldamente in unità.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Io sento esseri del mio essere:  
così dice la sensibilità  
che nel mondo illuminato di sole  
si congiunge alle onde luminose;  
essa oltre alla chiarezza  
vuole donare calore al pensare  
e fondere in stretta unità  
l'uomo col mondo.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Sento (l') essere del mio essere:  
Così parla sensazione  
Che nel mondo rischiarato dal sole  
Si unisce al fluire della luce;  
Oltre a chiarezza  
Calore al pensiero vuole donare  
E uomo e mondo  
In stretta unità congiungere.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Io sento l'Essenza dell'Esser mio:  
così mi parla il Senso,  
che nel Mondo dal sole illuminato  
ai Fiotti della Luce si congiunge;  
essa vuole al Pensiero  
oltre alla Chiarezza donar Calore  
e Uomo e Mondo  
in Unità avvincer strettamente.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

### Sentimento di sé - Pensare

Io sento l'essenza del mio proprio essere  
così parla il sentimento  
che nel mondo illuminato dal sole  
si unisce ai flutti della luce.  
Essa vuole donare al pensare in chiarezza  
calore  
e unire fortemente  
l'uomo e il mondo.

Maestro Claudio Gregorat

“Io sento l'entità del mio essere”, Così parla il sentimento che  
nel mondo illuminato dal sole si unisce ai flutti della luce.  
Esso vuol donare al pensare, chiarezza e calore, e uomo e  
mondo in unità fortemente congiungere.

Sguardo sul “Calendario dell'anima” di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

Io sento l'essenza della mia essenza:  
Così parla il sentimento,  
Che nel mondo dal sole illuminato  
Si unisce ai flutti della luce;  
Esso vuole al pensare  
Oltre alla chiarezza calore donare  
E l'uomo e il mondo  
In unità fermamente legare.

Kaspar Appenzeller

**D. Vierte Woche (28. April — 4. Mai)**

4. *Ich fühle Wesen meines Wesens,  
So spricht Empfindung,  
Die in der sonnerhellten Welt  
Mit Lichtesfluten sich vereint;  
Sie will dem Denken  
Zur Klarheit Wärme schenken  
Und Mensch und Welt  
In Einheit fest verbinden.*

GA 40 1912-13

| 1918-19

D Vierte April-Woche (1912: 28. April - 4. Mai)

- 4 Ich fühle Wesen meines Wesens:  
So spricht Empfindung,  
Die in der sonnerhellten Welt  
Mit Lichtesfluten sich vereint;  
Sie will dem Denken  
Zur Klarheit Wärme schenken  
Und Mensch und Welt  
In Einheit fest verbinden.

GA 40a

D. Vierte Woche (28. April — 4. Mai).

4. *Ich fühle Wesen meines Wesens  
So spricht Empfindung  
Die in der sonnerhellten Welt  
Mit Lichtesfluten sich vereint  
Sie will dem Denken  
Zur Klarheit Wärme schenken  
Und Mensch und Welt  
In Einheit ~~fest~~ <sup>fest</sup> verbinden.*